



TRƯỜNG VIỆT NGŨ LA HẦU LA – CHÙA AN LẠC

VIETNAMESE SCHOOL RAHULA OF AN LAC TEMPLE

5249 E. 30th St. Indianapolis, IN 46218 USA . Fax./Tel. (317) 545 -1234
indyvietnguanlac@yahoo.com . www.anlactemple.org

ĐƠN XIN PHÁT TÂM DẠY TIẾNG VIỆT APPLICATION FOR VOLUNTEER TEACHERS

I. BẢN THÂN (*Personal Information*):

Họ của Giáo viên : _____ Tên Đệm : _____ Tên : _____
(Teacher's Last Name) (Middle Name) (First Name)

Ngày Sinh : _____ Tháng : _____ Năm : _____ Tuổi : _____ Nam/Nữ : _____
(Date of Birth) (Month) (Year) (Age) (Male/Female)

Địa Chỉ : _____ , _____ , IN. _____
(Address)

Điện thoại nhà : (_____) _____ - _____ Điện thoại di động : (_____) _____ - _____ Số : (_____) _____ - _____
(Home Phone) (Cell) (Work)

Bằng lái xe số : _____ Email : _____
(Driver license #)



Kỹ năng chuyên môn (*Special Skills*):

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Hát (<i>Singing</i>) | <input type="checkbox"/> Diễn kịch (<i>Performance on stage</i>) | <input type="checkbox"/> Dạy múa (<i>Dancing</i>) |
| <input type="checkbox"/> Hội họa (<i>Art, drawing</i>) | <input type="checkbox"/> Bích báo (<i>Journalism</i>) | <input type="checkbox"/> Thơ văn (<i>Literature</i>) |
| <input type="checkbox"/> Computer, software | <input type="checkbox"/> Computer, hardware | <input type="checkbox"/> Web design |

II. ĐIỀU LỆ (*Rules*):

Để hội đủ điều kiện tham gia vào ban giảng huấn của Trường Việt Ngữ La Hầu La, xin quý vị xác nhận những điều sau:

(*In order to meet the qualifications of volunteer teachers of Vietnamese School Rahula, please check the following box(es) if applicable:*)

- KHÔNG từng bị kết án của tòa.
(*Never been convicted of any crime by the court*)
- KHÔNG từng liên hệ tới những tội phạm bạo hành trẻ nhỏ, quấy nhiễu tình dục.
(*Never been involved in any cases of child abuse, violence*)
- KHÔNG mắc những chứng bệnh, cần phải tránh sinh hoạt tập thể.
(*Never been diagnosed with contagious air borne diseases*)
- KHÔNG đến Trường Việt Ngữ La Hầu La để gây ảnh hưởng chính trị hoặc mưu lợi cho bất kỳ đoàn thể nào khác.
(*As a volunteer teacher of Vietnamese School Rahula, I am not working for any political purposes or benefits of any congregation*)

III. CAM KẾT (*Agreement*)

Tôi xin xác nhận những chi tiết cung cấp trong mẫu đơn này là sự thật và đầy đủ. Tôi hiểu rằng bất cứ sự giả dối hay sự bỏ sót quan trọng nào về những chi tiết trên sẽ được coi như là lý do bị khước từ (nếu bị phát hiện sau này).

I certify under penalty of perjury, that all the information I have provided is complete and correct to the best of my knowledge and belief. I understand that any false claim will be considered as the reason for being denied (even if being later caught).

Ký tên: _____
(Signature)

Ngày _____ tháng _____ năm 20 _____
(Day) (Month) (Year)